

18-113. 5. 34

РАЗСУЖДЕНІЯ
АРИСТОТЕЛЕВЫ

О
ДОБРОДѢТЕЛЯХЪ
и
ПОРОКАХЪ.

Перевелъ съ Латинскаго язы-
ка на Россійской

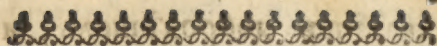
М. А.

Въ Санктпетербургѣ.

Печатано съ дозволенія Упра-
вы Благочинія, у Г. Халдарова.

1787 года.





РАЗСУЖДЕНІЯ АРИСТОТЕЛЕВЫ

О
добродѣтеляхъ и порокахъ.

Справедливоссть пребу-
етъ, чтобъ мы хвалили
все изящное, а оуждали
все срамное. Между изя-
щными вещами первое за-
нимаютъ мѣсто добродѣ-
тели, а между срамными
пороки. Ишакъ надобно
хва-

хвалять добродѣтель, и
 не только ее самую, но
 и ея причины, послѣд-
 ствія, ползы, да и всѣ
 дѣйствія добродѣтельныя,
 такъ какъ охуждаютъ
 слѣдуетъ все то, что
 сему прошивно. А какъ
 по мнѣнію Платона, при-
 сущъ какъ божество чисти-
 ли силы душевныя: бла-
 горазуміе, которое вни-
 мательно разсматриваетъ,
 что надобно дѣлать, и
 что не дѣлать: кро-
 тость, и мужество, кои
 сно-

сносятъ всѣ пропивно-
 сти: прѣзвость, и воз-
 держаніе, кои управля-
 ютъ желаніе въ достав-
 леніи себѣ надобностей;
 да смѣжныя съ помяну-
 тыми души силами суть:
 правосудіе, щедрость, и
 великодушіе: такъ сла-
 бости или пороки душе-
 вныя суть три же слѣ-
 дующія: глупость въ раз-
 бираіи правыхъ вещей:
 бѣшенство и робость въ
 терпѣіи пропивностей:
 мотовство, и невоздерж-
 ніе

нїе вѣ снисканныхъ вещахъ
 нужныхъ; да смѣжныя съ
 оными слабостями, или
 пороками суть: неправо-
 судїе, скупость и малоду-
 шїе.

*ВЪ ЧЕМЪ СОСТОИТЪ
 КАЖДАЯ ИЗЪ ВЫШЕ-
 ПОМЯНУТЫХЪ ДОБ-
 РОДѢТЕЛЕЙ.*

Благоразумїе.

Благоразумїе есть та-
 кая ума нашего добродѣ-
 тель, по средствомъ ко-
 ей

ей люди разсмапривая все
то, что къ ихъ надле-
житъ благополучію, не
минуютъ себѣ оное снис-
кивать.

Кротость.

Кротость есть добро-
дѣтель нашего сердца,
чрезъ которую люди очень
трудно на гнѣвъ побуж-
даются.

Мужество.

Мужество есть добро-
дѣтель

дѣшель также сердца на-
шего, чрезъ которую лю-
ди отъ ужасовъ смертію
грозящихъ съ великою
трудностію могутъ по-
колебаться.

*Умѣренность или
трезвость.*

Трезвость есть такая
души нашей добродѣшель,
которая дѣлаетъ то,
что люди въ употребле-
ніи вещей такъ умѣрен-
но поступаютъ, что къ
порочнымъ услажденіямъ
уже

уже несклонны, и неохотны
оказываются.

Воздержаніе.

Воздержаніе есть похоти
души какъ будто
преграда, которая въ упо-
требленіи вещей излиш-
ное склоненіе къ услажде-
ніямъ останавливаетъ, и
удерживаетъ.

Правосудіе.

Правосудіе есть такая
души добродѣтель, ко-
то-

порая всякому досподол-
жное, приписываетъ.

Щедрость.

Щедрость есть такъ
же душевная добродѣтель,
которая гошова удѣлять
имѣніе на честныя упо-
ребленія.

Великодушіе.

Великодушіе есть та-
кая души добродѣтель,
которая равно можетъ
сносить щастіе, и несча-
стіе, честь, и безчестіе.

ВЪ

**ВЪ ЧЕМЪ СОСТОИТЪ
КАЖДОЙ ИЗЪ ПО-
МЯНУТЫХЪ ПОРО-
КОВЪ .**

Глупость .

Глупость есть недос-
тапокъ или немощь ра-
зума; она бываетъ при-
чиною цѣлой несчастной
жизни .

Гнѣбливость .

Гнѣбливость есть по-
рокъ сердца нашего, чрезъ

которой люди удобно раздражаются.

Робость

Робость есть порокъ также сердца нашего, по которому люди, страхами, а особливо грозящими гибелью удобно возмущаются.

Неумѣренность или распустность.

Распустность или сладострастіе есть порокъ

ся

вож-

13
возжелѣющей души, по
коему люди порочнымъ и
непозволительнымъ ушѣ-
хамъ предаются.

Невоздержность.

О невоздержности ничего
непредложилъ здѣсь Ари-
стотель : но можно ее
опредѣлить слѣдующимъ
образомъ.

Невоздержность есть по-
рокъ возжелѣющей души,
которой то дѣлаетъ,
что мы бросаемся на вещи
желаемыя въ пропивность

разуму, хотя бы онѣ и въ числѣ безчестныхъ услажденій находились.

Неправосудіе.

Неправосудіе есть такой души порокъ, по которому хотящѣ спяжать, и сильны бытъ болѣе, нежели сколько надлежитъ.

Скупость.

Скупость, или сребролюбіе, есть порокъ заставляющей спараться оповсюду получать прибыль.

Ма-

Малодушіе.

Малодушіе, или слабо-
душіе есть порокъ, ко-
торой дѣлаетъ, что лю-
ди ни счастія, ни несчас-
тія, ни чести, ни безчес-
тія равнодушно сносятъ
не могутъ.

СВОЙСТВА КАЖДОЙ ДОБРОДѢТЕЛИ.

Благоразумія.

До благоразумія прина-
длежитъ принимать на-
мѣ-

мѣреніе; различать доброе отъ злаго, разсмап-ривать, чего надобно въ жизни желать, и чего оп-вращаться; пользоваться благоприснойно тѣми благими, которыя намъ даровала природа; обходитьсѣ съ людьми порядочно; высмапривать благовременныхъ случаевъ къ дѣламъ; разсуждать, и говорить къ спашу; наконецъ испытать все то, что можешъ быть для насъ полезно. Что ка-са-

сается до памяти, опыту, и рачительности, то они или отъ благоразумія происходятъ, или за нимъ непосредственно послѣдуютъ. Опытъ, и память можно почесть содѣйствующими, и вспомогающими причинами благоразумія, а рачительность, и въ совѣщованіи удачливость часпями онаго.

Кротости.

Кротости свойственно есть сносить умѣренно на-

наговоры, клеветы, презрѣнія; небыть скору ко гнѣву и къ опмщенію, и при веселомъ и пріятномъ нравѣ удерживать свой духъ во всегдашней тишинѣ, и спокойствіи.

Мужества.

Долгъ мужества есть непоколебимымъ духомъ принимать угроженія смерти; сохранять въ великихъ трудностяхъ бодрость, и проворство; опаживаться на всякія опасности.

ености; лучше соглаша-
 пься умереть славнымъ
 образомъ, нежели жить
 бесчестно, и желать
 только спасенія, и съ симъ
 здѣлаться побѣдителемъ.
 До мужества также при-
 надлежитъ трудиться, и
 не только хотѣть, да и
 быть въ состоянїи, про-
 должать бытіе и труды
 свои какъ можно болѣе.

Трезвости и Умѣрен-
ности.

Трезвости и умѣренно-

сти

спи свойспвенно ни мало
 неудивляться прелестямъ
 чувственныхъ услажденій,
 и не уловляться никакою
 безчесною забавою, да
 еще подозрѣвать воль-
 ность пользоваться и поз-
 воленными вещами: и не-
 болше дѣлать душѣ и жи-
 зни своей отраду тогда,
 какъ утѣхи представля-
 ются въ великомъ изоби-
 лїи, нежели тогда, какъ не-
 много ихъ находится. За
 трезвостію слѣдуетъ все-
 гдашній порядокъ, всегдаш-
 ная

ная опрятность, такъ же
стыдъ и осторожность.

Воздержности .

Свойство воздержности
есть такое, чтобъ разу-
момъ обуздовать возжде-
лѣніе стремящееся къ без-
чеснымъ прелестямъ , и
услажденіямъ , такъ же
удерживать духъ спокой-
ной при измѣненіяхъ , и
смятеніяхъ вещей естес-
твенныхъ .

Пра-

Правосудія.

Правосудія дѣло есть разбирать во всякомъ дѣлѣ справедливость и честность; также хранить обычай, и установленія опеческія, и написанныя законы; говорить правду, гдѣ только будетъ требовать надобность, и соблюдать договоры. Первая часть или степень правосудія есть та, по коей Богу, вторая, по коей Святымъ особамъ, третія, по

по коей отечеснву, и родителямъ, и наконецъ послѣдняя, по которой умершимъ долгъ свой исполняемъ. Между сими благочестіе естъ или частію правосудія, или послѣдствіемъ онаго. За правосудіемъ послѣдуетъ и святость, и правда, и вѣра да и ненависть ко всякой развратности, и непопребству.

Щедрости.

Щедрости свойственно
имѣть

имѣть такое духа распо-
 ложеніе, кое заставляетъ
 имѣніе свое издерживать
 на честныя дѣла такъ,
 чтобъ доставало онаго
 наипаче для нуждъ, да и
 другимъ изъ онаго дѣлать
 вспоможеніе, и которое за-
 преждаетъ принимать отъ
 пуда, откуда непристой-
 но. Щедрой человѣкъ въ
 платьѣ и въ жильѣ бу-
 детъ весьма опрятенъ. Онъ
 часто будетъ доставать
 себѣ излишныя вещи, од-
 накожъ честныя, вещи по-
 Б 2 тѣ-

тѣшныя, хотя для него и
 малополезныя. Напримѣръ;
 кормишь спанетъ жи-
 вотныхъ имѣющихъ ка-
 кую нибудь или пріят-
 ность, или диковинку.
 Щедрость сопровождается
 мягконравіемъ, ласко-
 востію, и удобообраща-
 тельствомъ, такъ же склон-
 ностью, и любовію къ ми-
 лосердію, къ дружелюбію,
 къ страннопріимству, и ко
 всякому благопослѣдованію.

Великодушія.

Свойство великодушія

В 3

есть

естъ такое, чѣмъ бы благо-
 пріятствующее и неблаго-
 пріятствующее щастіе,
 добрую славу, и безславіе
 величественно сносишь;
 и не удивляться ни улаж-
 деңію, ни покровительст-
 ву, ни начальству, ни же
 шѣмъ побѣдамъ, которыя
 на сраженіяхъ приобрѣта-
 ются; а вмѣсто сего имѣть
 въ духѣ своемъ нѣкую
 глубину, грузъ, и величіе.
 А великодушнымъ назы-
 вается тотъ, кто жить
 за велико не почиаетъ,

и чрезмѣрно къ жизни не
привязанъ . И какъ онъ
имѣетъ нѣкоторой про-
стой, и благородной духъ,
то можетъ сносить обиду
безъ всякаго желанія
мстить за оную. Простота
и правда сопровожда-
ютъ великодушіе обыкно-
венно .

Свойства каждого порока.

Глупости.

Глупости свойственно
разсуждать о вещахъ не-
право;

право ; полагать вредныя намѣренія; не умѣть поступать съ настоящими дѣлами, и обстоятельствомъ; на послѣдокъ превратно мнить обо всемъ томъ, что въ жизни добромъ, или худомъ почитается . При глупости обыкновенно случаются незнаніе , слабость , неспособность , и забывчивость .

Гнѣвливости .

Три рода суть гнѣвли-

во-

вости : запыличивость ,
 огорчительность , и нѣко-
 торое съ досады какъ
 будто оцѣпененіе. Гнѣв-
 ливому человѣку свой-
 ственно не въ силахъ быть
 сносить и самыя малѣйшія
 презренія , и униженія ;
 спремиться потѣ часъ
 къ опмщенію , и наказа-
 нію ; на всякое слово ,
 и на всякую поступку ве-
 сма удобно сердиться. Отъ
 гнѣвливости послѣдуютъ
 въ людяхъ возмущитель-
 ные , и очень верпавые
 вообще

вообще нравы, такъ же уваженіе самыхъ бездѣлицъ, и мѣлочей, и возмущеніе для оныхъ. Которые однакожъ нравы гнѣвливой человѣкъ не удерживаетъ постоянно, и долговременно, но вдругъ и на одну минуту только принимаетъ.

Робости.

Робости свойственно возмущаться страхами откуда нибудь приходящими, а особливо ша-
кими,

которые тѣлу или самою
 смертію, или опнытіемъ
 какихъ нибудь членовъ
 угрожаютъ; за лучшее
 почитать какъ нибудь
 уцѣлѣть, и въ живыхъ
 остаться, нежели умереть
 славнымъ образомъ. При
 робости бываютъ мяко-
 душіе, безсиліе, непротиво-
 ство, и чрезмѣрная при-
 вязанность къ сему свѣту
 и къ храненію жизни.
 Похвалное жъ въ робкихъ
 людяхъ мы видимъ только
 то, что они бываютъ
 осто-

осторожны, и по своимъ
нравамъ до ссоръ и плябъ
неохотники.

*Неумѣренности или
распутности .*

Невоздержности свой-
ственно гоняться за пре-
лестями пагубныхъ и без-
честныхъ услажденій; по-
чищать шѣхъ весьма сча-
сливыми, которые онымъ
предаются; изобиловать
хохотаніями, шутливыми
рѣчами, и насмѣшками ;
нако-

наконецъ быть распус-
нымъ и дерзновеннымъ
какъ въ рѣчахъ, такъ и
въ поступкахъ. Съ ра-
спуспностію соединены
бываютъ : безпорядокъ,
небреженіе, презрѣніе, и
самовольство.

Невоздержности.

Невсдержности свой-
ственно по крайней мѣрѣ
желать утѣхъ въ про-
тивность разуму, ежели
ненаслаждаться ими дѣй-
стви-



спивительно; и для оныхъ оставлялъ то, что ты почишалъ правымъ, честнымъ, и слѣдовательно такимъ, что дѣлать бы тебѣ надлежало. Обыкновенно неводержанность сопровождаютъ иѣга, раскаяніе, и почти все то, что за распустиностію слѣдуетъ.

Неправосудія.

Неправосудія суть три рода: нечестіе, гордость

и ругательство. Нечестіе оказывается въ разсужденіи Бога, и святыхъ особъ, или еще и въ разсужденіи усопшихъ, такъ же родителей, и отчества, когда оно нарушаетъ имъ достойное. Гордость изъясняется въ житейскихъ обязательствахъ, и въ обращеніи съ людьми, когда она хочетъ возноситься, и важничать больше, нежели какъ заслуживаетъ. Ругательство въ утѣху свою въ

въ томъ поставляетъ,
чтобъ другихъ какъ ни-
будь обезчестить. Изряд-
но о немъ говоритъ Евенъ
слѣдующимъ образомъ :

*Хотя никакой себѣ не
здѣлаетъ тѣмъ пользы:
однако любитъ причинять
другому оскорбленіе.*

Неправодушію свой-
ственно пересмѣхать нра-
вы, и обряды опечества;
непокаряться законамъ и
власти общественной;
также лгать, и клятво-

преступничаютъ, нарушаютъ
учиненные договоры, и не
хранишь вѣрности. За
не праводушіемъ послѣ-
дуютъ; клятва, самох-
валство, лицемерное че-
ловѣколюбіе, развраш-
ность, и обманъ зловед-
ной.

Сребролюбія.

Сребролюбія бываютъ
такъ же при рода: коры-
столюбіе, по коему не
стыдятся искать, и дѣ-

лапъ себѣ отъсюда при-
 быль, и за болшее почи-
 патъ оную, нежели без-
 честіе. Скрыжничество
 есть, по которому мы
 не хотимъ ничего издер-
 живатъ на честныя, и не-
 обходимыя дѣла. Скупость
 на послѣдокъ, по коей мы
 дѣлаемъ правда издер-
 жки, но очень малыя, и
 недоспащныя такъ что
 онѣ больше во вредъ намъ
 обращаются, по елику мы
 не во время ихъ дѣлаемъ.
 Сребролюбію обыкновенное

дѣло

дѣло спавить денги за
 великое, и думать, что
 въ снисканіи барышей нѣтъ
 никакого безчестія. Сія
 наемническая, рабская, и
 гнусная жизнь не имѣетъ
 ничего общаго съ чество-
 любіемъ, и щедростію.
 Отъ нее намъ то случает-
 ся, что мы въ домашнихъ
 дѣлахъ своихъ тѣсимся,
 а въ своихъ желаніяхъ и
 затѣяхъ находимъ вели-
 кую оспановку, и прес-
 пятствіе, такъ что не-
 удивительно, если мѣ-
 сто

сто въ насъ сыскиваютъ тогда малодушіе, уныніе, подлость, неблагопріятство ко всѣмъ людямъ.

Малодушія.

Малодушіе не умѣетъ равнодушно сносить ни счастья, ни несчастья, ни славы, ни безславія: а свойственно ему при полученіи чести надмѣваться гордостію, и дѣлаться тщеславнымъ, и легкомысленнымъ; при мални-

комъ

комъ счастіи томъ часъ
 выше мѣръ возноситься;
 самыя маловажныя пори-
 цанія почипашь несносны-
 ми; малѣйшій въ чемъ
 нибудъ опказъ или обманъ
 надежды поставляшъ за
 великое несчастіе, проли-
 вашъ о томъ слезы, и
 нести съ болезнованіемъ
 яко тяжкое нѣкое бремя.
 Наконецъ томъ почипа-
 ется малодушнымъ чело-
 вѣкомъ, кто всякое въ
 разсужденіи его оставле-
 ніе, хотябы оно было по

невѣденію, и забвенію, за-
обиду, и безчестіе по-
ставляесть. За малоду-
шіемъ послѣдуютъ при-
скорбность, жалоба, не-
довѣреніе, и нѣкоторое
стѣсненіе духа.

ОБЩІЯ СВОЙСТВА ДОБРОДѢТЕЛИ.

Ето есть долгъ добро-
дѣтели вообще, чтобы
духъ дѣлать благосрой-
нымъ такъ чтобы всѣ его
движенія были тихи, умѣ-
рен-

ренны, и ему сродны, и
 чпобы между всѣми его
 частями, коихъ мы при
 выше показали, усма-
 тривалось нѣкое сход-
 ство, и согласіе. И по-
 тому кажется, что со-
 стояніе добродѣтельной
 души подобно состоянію
 какого нибудь общества.
 Также и сіе принадлежитъ
 до добродѣтели, чтобъ
 достойнымъ людямъ бла-
 годѣтельствовать, до-
 брыхъ любить, и почи-
 тать, такъ же чпобъ не-
 оби-

обижать, и неопмщевать,
но всегда быть милосерду,
снисходительну, и гошпо-
ву давать прощеніе. Обы-
кновенно добродѣтель со-
провождаетъ благочиніе,
праводушіе, искренность,
добрая надежда, и симъ
подобныя качества: какова
напримѣръ есть любовь
къ пріятелямъ, друзьямъ,
товарищамъ, госнямъ или
пришелцамъ, и наконецъ
къ всѣмъ вообще людямъ,
а особливо къ добрымъ.
Все что мы теперь ни
-100 ска-

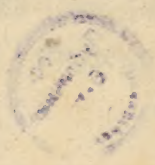
сказали о добродѣтели,
есть похвалное . А по-
рокъ совсѣмъ прошив-
ныя имѣетъ свойства.

КОНЕЦЪ.



№ 3
СВЯТАГО ОДОБРОУЩЕНА
ЕЩЕ ПОХВАНОЕ . А ПО-
БОД СОСЪДЪ ПРОПОВИ-
ДІА ИМѢЮЩЕ СЛОЖИТЕ .

КОНЕЦЪ.



18 век
ГПБ Русский фонд

18.113.5.34.